



PASIFIKA BEATZ



Cook Islands Māori Songs - Lyrics

Music created by Loopy Tunes Preschool Music, in collaboration with Whānau Āwhina Plunket

Funded by the Ministry for Pacific Peoples

1. COOK ISLANDS MĀORI WELCOME SONG

plunket

"Kia orana!"
Whānau āwhina

Means "Hello!"

"Pe'ea koe?"

Means "How are you?"

"Meitaki ma'ata."

Means "Very well, thank you."

"Kia orana!"

Means "Hello!"

"Pe'ea koe?"

Means "How are you?"

"Meitaki ma'ata."

"Very well, thank you."

It's time to learn te reo Māori Kūki 'Āirani today.

It's time to learn the Cook Islands language today.

2. KATU, PAKUIVI / HEAD, SHOULDERS (COOK ISLANDS MĀORI)

Katu, pakuivi,

Turi, manga, vaevae (x3)

Taringa, mata, va'a, pūtāngio

3. OLD MACDONALD HAD A FARM (COOK ISLANDS MĀORI ANIMALS)

Old MacDonald had a farm, E I E I O

And on that farm, he had a, OROENUA... a horse! E I E I O

With a neigh, neigh here, and a neigh, neigh, there
Here a neigh, there a neigh, everywhere a neigh, neigh...

Old MacDonald had a farm E I E I O

And on that farm, he had a, POKOTORO... a cow! E I E I O

With a moo, moo here, and a moo, moo, there
Here a moo, there a moo, everywhere a moo, moo...

Old MacDonald had a farm E I E I O

And on that farm, he had a, MOKORA... a duck! E I E I O

With a quack, quack here, and a quack, quack, there
Here a quack, there a quack, everywhere a quack, quack...

Old MacDonald had a farm E I E I O

And on that farm, he had a, KURĪ... a dog! E I E I O

With a woof, woof here, and a woof, woof, there
Here a woof, there a woof, everywhere a woof, woof...

A quack, quack here, and a quack, quack, there
Here a quack, there a quack, everywhere a quack, quack...

A moo, moo here, and a moo, moo, there
Here a moo, there a moo, everywhere a moo, moo...

A neigh, neigh here, and a neigh, neigh, there
Here a neigh, there a neigh, everywhere a neigh, neigh...

Old MacDonald had a farm E I E I O

4. PUNUPUNU (COOK ISLANDS MĀORI SHAPES)

Punupunu (circle)

Po'o-ā kuea (square)

Po'o-toru tara'are (triangle)

Pukuatu (heart)



plunket
whānau āwhina

5. TEATEA IS WHITE (COOK ISLANDS MĀORI COLOURS)

A E I O (A E I O) A E I O U

Teatea is white, muramura is red, matie is green

Kerekere is black, re'ure'u is grey... A E I O U

Rengarenga is yellow, kura is brown, auika is blue

Vareau is purple, mākara is orange... A E I O U

Vera is hot, ānu is cold, maana is warm

Ua is Rain, māū is wet... A E I O U

Ta'i is one, rua is two, toru is number three

`Ā is four, rima is five... ta'i, rua, toru, `ā, rima

Ono is six, `itu is seven, varu is number eight

Iva is nine, ta'i ngā'uru is ten... ono, `itu, varu, iva, ta'i ngā'uru

A E I O (A E I O) A E I O U

6. RIMA LITTLE DUCKS (COOK ISLANDS MĀORI)

Ta'ī, rua, toru, 'ā, rima...

Rima little ducks went out one day
Over the hills and far away
Mother duck said quack quack quack
quack

But only 'ā little ducks came back

plunket

whānau āwhina

Ta'ī, rua, toru, 'ā...

'Ā little ducks went out one day
Over the hills and far away
Mother duck said quack quack quack
quack

But only toru little ducks came back

Ta'ī, rua, toru...

Toru little ducks went out one day
Over the hills and far away
Mother duck said quack quack quack
quack

But only rua little ducks came back

Ta'ī, rua...

Rua little ducks went out one day
Over the hills and far away
Mother duck said quack quack quack
quack

But only ta'ī little duck came back

Ta'ī...

Ta'ī little duck went out one day
Over the hills and far away
Mother duck said quack quack quack
quack

But none of her rima little ducks came
back

Sad mother duck went out one day
Over the hills and far away
Mother duck said quack quack quack
quack

And all of her rima little ducks came
back...

Ta'ī, rua, toru, 'ā, rima!

7. COOK ISLANDS MĀORI ALPHABET

A E I O U (x2)

Nga ka ma na pa ra ta va E

Nge ke me ne pe re te ve I

Ngi ki mi ni pi ri ti vi O

Ngo ko mo no po ro to vo U

Ngu ku mu nu pu ru tu vu A

plunket
whānau āwhina
A E I O U x2

8. MY GOD LOVES ME (COOK ISLANDS MĀORI)

Aro'a mai te Atua iaku

I te au mea taku kite nei

Te anuanua kua iti mai ki roto iaku

Aro'a mai te Atua ikau

My God loves me

And all the wonders I see

The rainbow shines through my window

My God loves me

Aro'a mai te Atua iaku

9. LITTLE BIRDY ON A TREE (COOK ISLANDS MĀORI)

Manu meangiti i runga te rakau
I runga te rakau, i runga te rakau
Manu meangiti i runga te rakau
Imene mai kiaku

Little birdy on the tree
On the tree on the tree
Little birdy on the tree
Sing a song to me

10. TE MOU RIMA NEI AU (COOK ISLANDS MĀORI)

Te mou rima nei au
Ki tāku pātana
Te 'oro'oro nei au ki mua
Mē 'oki atu au ka 'ura tāua
Takaviriviri ei tāua

'Ura'ura tāua
'Ura'ura tāua
Ka 'ura tāua ki raro
Ka 'ura tāua ki runga
'Ura'ura tāua